MANUAL DE USUARIO

Modelos de la serie LaserPower III con caja de blancos de la versión 3.1

www.laserpower.net

ANSCHÜTZ®

DIE MEISTER MACHER

Versión 03/2014

J.G. ANSCHÜTZ GmbH & Co. KG · **Jagd- und Sportwaffenfabrik** · Daimlerstrasse 12, D-89079 Ulm/Germany · Postfach 1128, D-89001 Ulm/Germany · www.anschuetz-sport.com

Índice

1 Componentes/definición de términos ..... 3 – 4

2 Introducción 5

3 Símbolos utilizados 5

3.1 Indicaciones generales 6
3.2 Tipo de láser 6
3.3 Indicaciones de seguridad 6

4 Legislación 7

5 Uso previsto 7

6 Garantía 7

7 Puesta en servicio 8

7.1 Rifle LaserPower III 8
7.2 Control remoto para la caja de blancos V 3.1 9
7.3 Caja de blancos V 3.1 11
7.4 Fuente de alimentación 14

8 Disparar 15

8.1 Ajuste del dióptero 16
8.2 Reducción del blanco 17
8.3 Ajuste del láser 17
8.4 Dianas 17

9 Mantenimiento/limpieza 18

10 Interfaz de ampliación externa 18

11 Datos técnicos 18

12 Solución de averías 19

13 Eliminación de residuos 20

14 Otros 20

15 Tarjeta de garantía 20

1 Componentes/definición de términos – Rifle

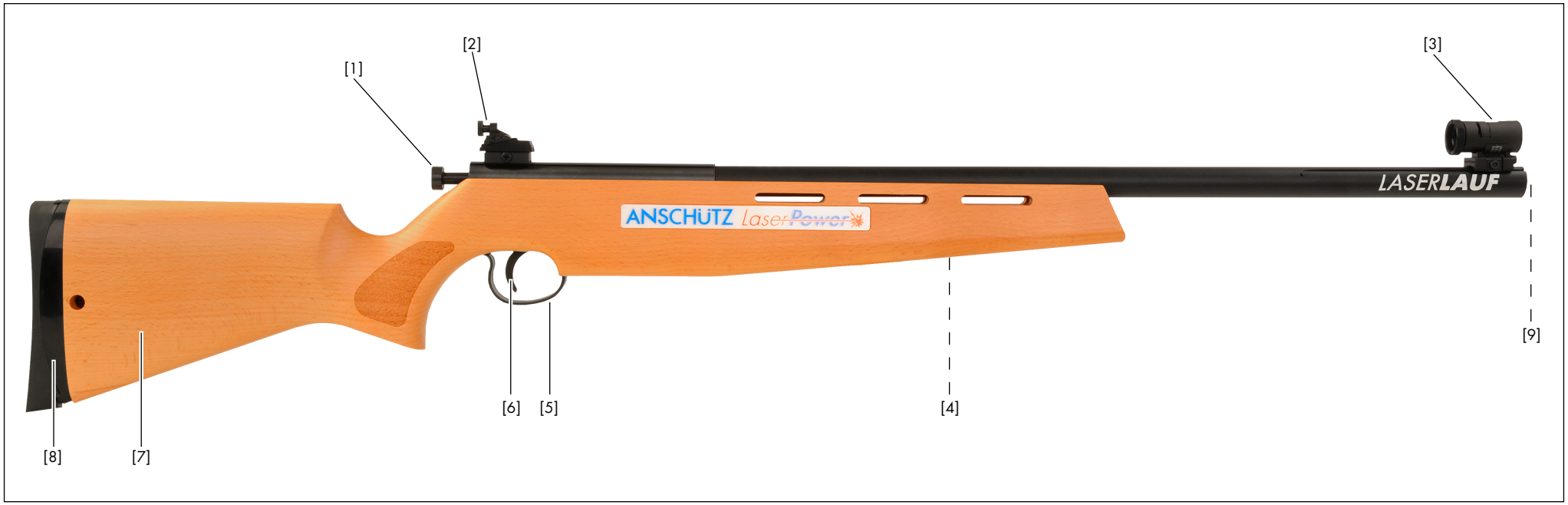


Fig. 1 Vista general del rifle LaserPower III

[1] Botón de carga

[2] Dióptero

[3] Túnel del punto de mira

[4] Cubierta del compartimento para pilas

[5] Guardamontes

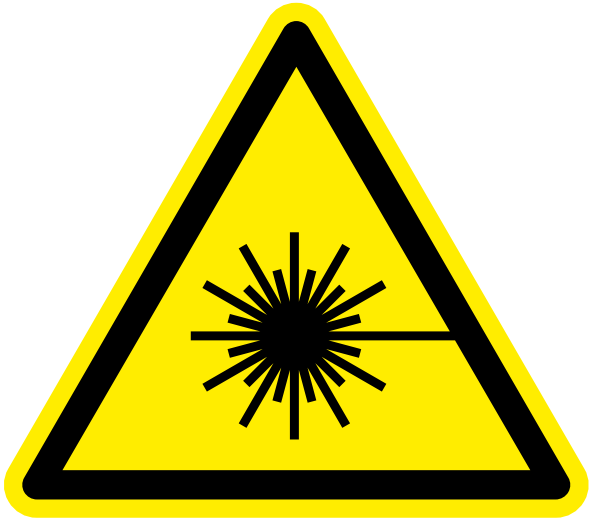
[6] Disparador

[7] Culata

[8] Cantonera (ajustable)

[9] Área de salida del láser (láser de tipo 1)

Láser = Light Amplification by Stimulated Emmision of Radiation (amplificación de luz por emisión estimulada de radiación)



Componentes/definición de términos – Caja de blancos & Accesorios

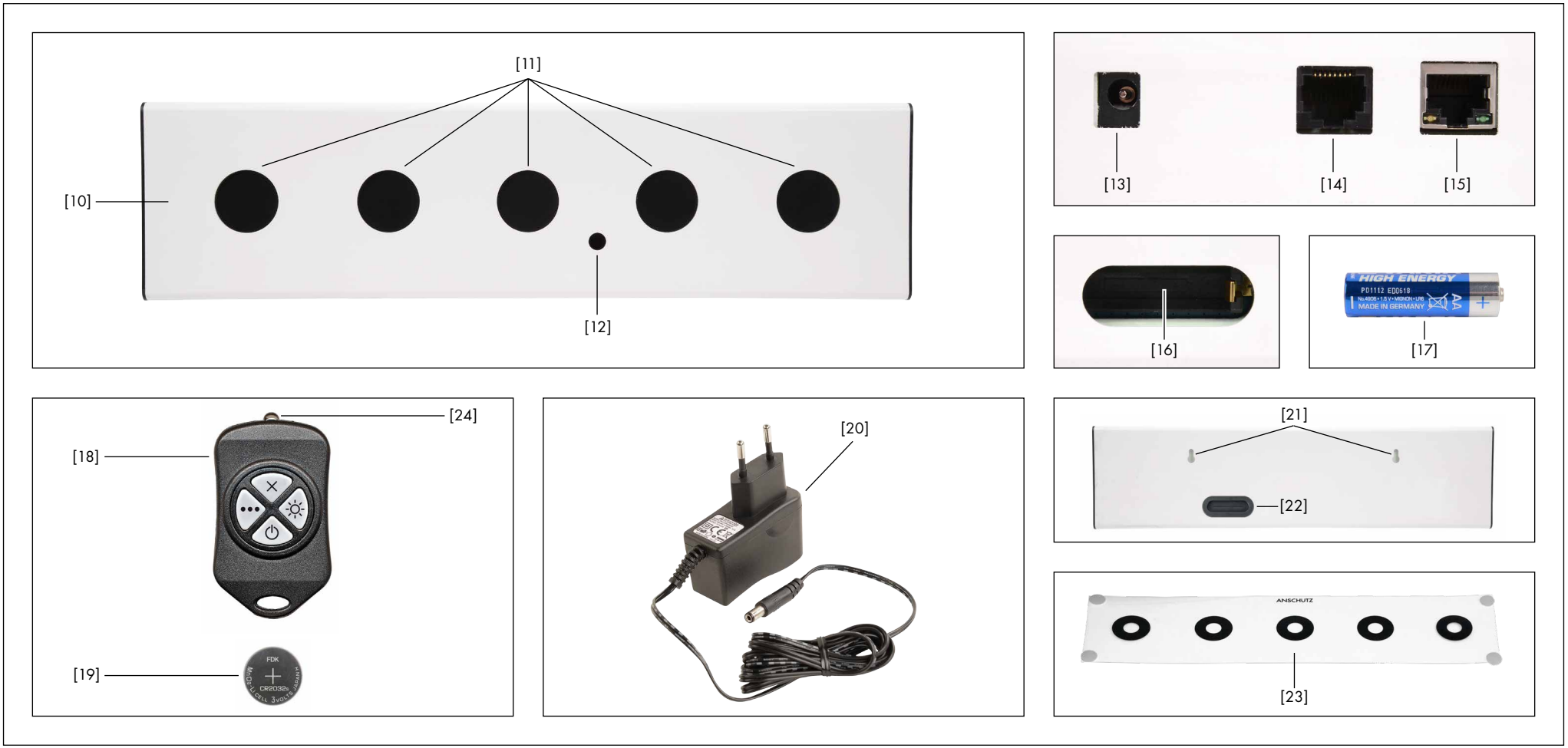


Fig. 2 Accesorios para LaserPower III

[10] Caja de blancos V 3.1

[11] Dianas (5 unidades)

[12] Receptor de infrarrojos (receptor IR)

[13] Toma de corriente de la fuente de alimentación 5 V *(parte inferior)*

[14] Interfaz de ampliación externa RJ45 *(parte inferior)*

[15] Conexión a la red RJ45 LAN-PoE *(parte inferior)*

[16] Compartimento para pilas *(parte trasera)*

[17] Pila para blanco de biatlón (1x 1,5 V AA)

[18] Control remoto de infrarrojos

[19] Pila de botón para control remoto (1x CR 2032)

[20] Fuente de alimentación 5 V

[21] Soportes para pared *(parte trasera)*

[22] Cubierta *del compartimento para pilas [16]*

[23] Reducción del blanco

[24] Emisor de infrarrojos (emisor IR)

2 Introducción

Estimado amigo de ANSCHÜTZ:

Le agradecemos que se haya decidido por un producto ANSCHÜTZ.
Son muchos los expertos tiradores, los participantes de los Juegos Olímpicos y los tiradores de campeonatos mundiales y europeos que han cosechado éxitos deportivos de gran envergadura con armas de competición de ANSCHÜTZ.

Las armas de caza y de competición de ANSCHÜTZ gozan de un gran prestigio gracias a su diseño y acabado perfeccionados y a su excepcional capacidad de tiro. La calidad y la precisión son para nosotros una tradición y han ido mejorando gracias a nuestra experiencia desde 1856.

Le deseamos que disfrute de su nuevo producto ANSCHÜTZ y que alcance con él grandes éxitos deportivos.

El equipo de ANSCHÜTZ

ANSCHÜTZ®
DIE MEISTER MACHER

3 Símbolos utilizados

En este manual de usuario se utilizan los siguientes símbolos para las indicaciones generales y especialmente importantes:

- ▶ identifica indicaciones de manejo
- ✓ indica el resultado de una acción
- • indica una enumeración
- ☞ identifica una secuencia posible de acciones
- ⚠ *identifica las indicaciones de seguridad*

ADVERTENCIA

Indicación preceptiva, la cual da instrucciones acerca de un determinado comportamiento.

CUIDADO

Simboliza una situación de peligro que podría conllevar lesiones físicas leves o daños materiales menores.

ATENCIÓN

Simboliza una situación de peligro, que podría provocar lesiones físicas graves e incluso la muerte.

3.1 Indicaciones generales

Aunque el set LaserPower III de ANSCHÜTZ es un equipo deportivo que no entraña peligro, un uso erróneo del mismo o una inobservancia de las instrucciones de uso puede desencadenar riesgos.
Su custodia y utilización requieren, por tanto, especial atención y cautela.
Es absolutamente imprescindible que cumpla las siguientes indicaciones de seguridad y de advertencia.

ADVERTENCIA

Antes de utilizar el set LaserPower III deben leerse atentamente las instrucciones de uso.

⚠ *El set LaserPower III no debe exponerse a lluvia, nieve ni humedad de otro tipo.*

⚠ *El set LaserPower III solo debe utilizarse a temperaturas de entre 0 °C y +70 °C.*

⚠ *Solo deberá manejarse con las manos secas.*

El set LaserPower III debe protegerse de:

- temperaturas elevadas y por debajo de 0°C,
- variaciones extremas de temperatura,
- humedad,
- luz solar directa,
- mucho polvo,
- demasiado humo de cigarrillos, así como de
- vibraciones mecánicas o golpes

3.2 Tipo de láser

Es necesario tomar unas medidas de seguridad y prevención especiales para el uso/salida del rayo láser.

CUIDADO

Los láseres tienen una potencia electrómagnética extremadamente concentrada. Un uso inadecuado puede provocar daños biológicos y materiales.
¡Evitar mirar directamente al rayo láser!

El LaserPower III emplea láser del tipo 1 (inofensivo bajo las condiciones previsibles razonablemente)

- Potencia muy baja.
- Área de iluminación visible.
- La potencia de radiación no sobrepasa los límites fijados.
- Este láser está considerado como muy seguro, siempre que se respeten las instrucciones de uso.

3.3 Indicaciones de seguridad

CUIDADO

Fallo de funcionamiento
Manejo erróneo e inobservancia de las instrucciones de uso.
▶ Seguir las instrucciones de uso.

CUIDADO

Daños materiales y lesiones físicas leves.
Se ha abierto el set LaserPower III sin autorización.
▶ El set LaserPower III solo debe ser abierto por un técnico cualificado.

⚠ *En caso de fallos de funcionamiento, o de que se produzcan humo u olores extraños, el set LaserPower III deberá ser examinado por un técnico cualificado.*

⚠ *Debe evitarse que se introduzcan cuerpos extraños en el set LaserPower III.*

⚠ *Los trabajos de mantenimiento deben ser realizados únicamente por técnicos cualificados.*

⚠ *Solo deben utilizarse equipos de alimentación LaserPower III originales para este set LaserPower III. Los productos de otros fabricantes o los equipos de alimentación de modelos anteriores de LaserPower dañarán la caja de blancos.*

CUIDADO

Daños materiales y lesiones físicas leves.
Cuerpos extraños dentro del set LaserPower III.
▶ Proteger el set LaserPower III contra la entrada de cuerpos extraños y líquidos (p. ej. al cambiar la batería).

⚠*Si no se va a utilizar el set LaserPower III durante un largo periodo tiempo, extraer las pilas.*

⚠*Si se transporta el set LaserPower III de un ambiente frío a otro cálido, deberá esperarse aprox. una hora antes de ponerlo en funcionamiento.*

ADVERTENCIA

Aunque el rifle LaserPower III de ANSCHÜTZ no se considera un arma conforme al sentido definido por la normativa sobre armas, hay que prestar atención a que al cañón señale siempre hacia una dirección segura y no apunte nunca hacia personas.

4 Legislación

ADVERTENCIA

Hay que respetar la normativa sobre armas, las ordenanzas y las disposiciones vigentes de los respectivos países, así como los reglamentos de seguridad de las ordenanzas del deporte.

5 Uso previsto

El set LaserPower III de ANSCHÜTZ está diseñado para disparar a la caja de blancos. El alcance del blanco se indica mediante una señal luminosa en la caja de blancos y se restablece mediante un control remoto. La caja de blancos de 5 discos está diseñada para recoger y registrar un impulso de láser del tipo 1 especialmente codificado. La distancia prevista para ello es de 10 metros. Los diámetros actuales del blanco se establecen según el reglamento vigente en ese momento para el biatlón de verano (actualizado a junio de 2004).

6 Garantía

ANSCHÜTZ no se responsabiliza ni se compromete a indemnización alguna por daños de cualquier tipo que puedan producirse por:

- inobservancia de este manual de usuario,
- uso o reparación inapropiados,
- uso de piezas que no sean originales de ANSCHÜTZ,
- manejo o cuidado incorrectos,
- negligencia,
- retirar el sello,
- intervenciones no autorizadas o
- transporte

CUIDADO

Cualquier cambio o manipulación que se realice en el set LaserPower III o en sus componentes están prohibidos y en determinados casos contravienen las condiciones de garantía.
Este tipo de modificaciones pueden mermar la seguridad del uso del producto y provocar accidentes, que pongan en peligro la integridad física y la vida. En tal caso, la garantía quedará automáticamente anulada.

7 Puesta en servicio

7.1 Rifle LaserPower III

▶ Desatornillar la cubierta del compartimento para pilas [4] (en la parte inferior de la culata).

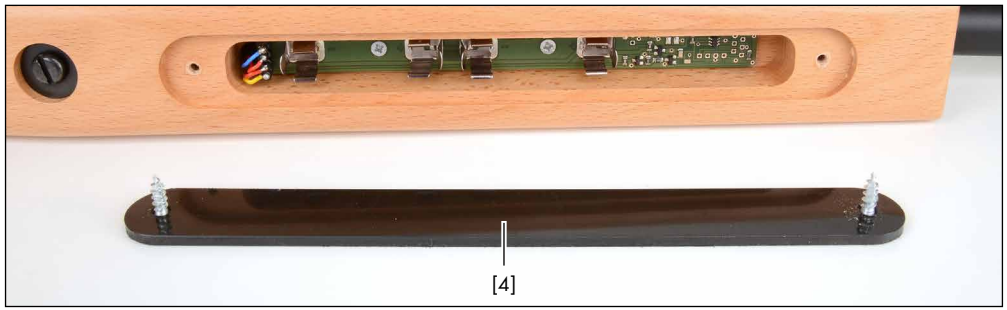


Fig. 3 Tapa del compartimento para pilas abierta

▶ Colocar las pilas (2 unidades micro AAA) con la polaridad correcta.

Fig. 4 Colocar las pilas

ADVERTENCIA

Solo se utilizarán juntas pilas que sean del mismo tipo y de la misma marca.

Deben sustituirse todas las pilas a la vez (no utilizar pilas viejas con nuevas).

▶ Atornillar la cubierta del compartimento para pilas [4] en la parte inferior de la culata.

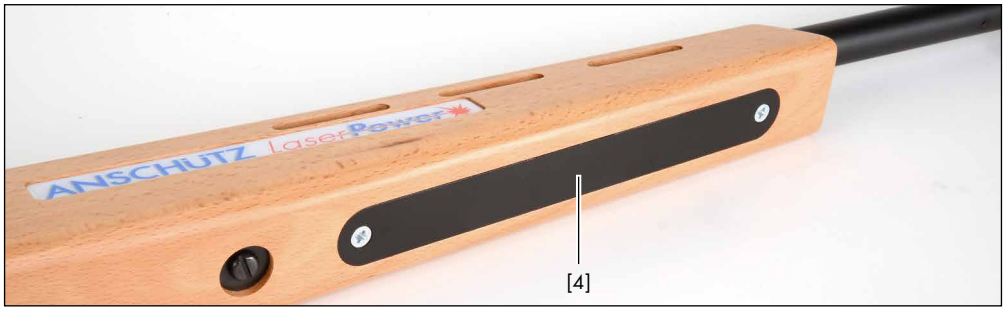


Fig. 5 Tapa del compartimento para pilas cerrada

ADVERTENCIA

Si no va a utilizarse el rifle LaserPower III durante un largo periodo de tiempo, deben extraerse las pilas para evitar daños por corrosión o por escapes del líquido que contienen.

ADVERTENCIA

La duración de las pilas utilizadas con el rifle Laser-Power III dependerá de la frecuencia de uso del mismo. Es muy posible que, con un uso más continuado, las pilas se "gasten" en 1 o 2 días.

ADVERTENCIA

Las pilas son residuos especiales, no deben tirarse con los residuos domésticos. Para las pilas descargadas, se deben cumplir las normativas de eliminación de residuos específicas del país.

CUIDADO

Peligro de destrucción por electricidad electrostática.

No toque los componentes electrónicos como el platino.

7.2 Control remoto para caja de blancos

▶ Abrir cuidadosamente la carcasa del control remoto [18] con los dedos (véase la Fig. 6).

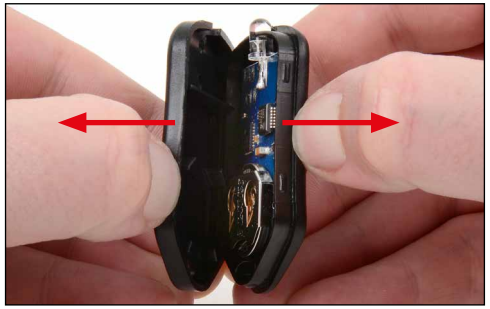


Fig. 6 Abrir el control remoto

Fig. 7 Control remoto abierto

▶ Deslizar la pila de botón [19] hacia fuera del control remoto (ver la flecha).

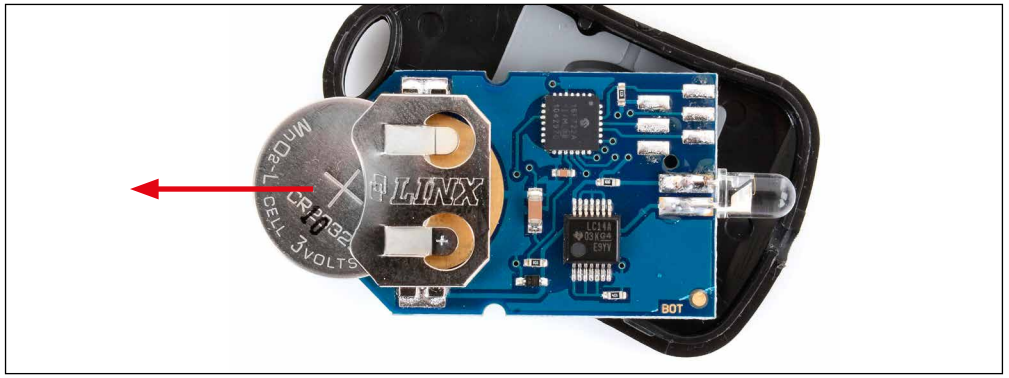


Fig. 8 Retirar la pila de botón

CUIDADO

Peligro de destrucción por electricidad electrostática.
No toque los componentes electrónicos como el platino.

▶ Para el control remoto se necesita una pila de botón CR 2032 [19].

▶ Colocar la pila de botón [19] con la polaridad correcta (el polo "+" debe estar hacia arriba).

Fig. 9 Pila de botón

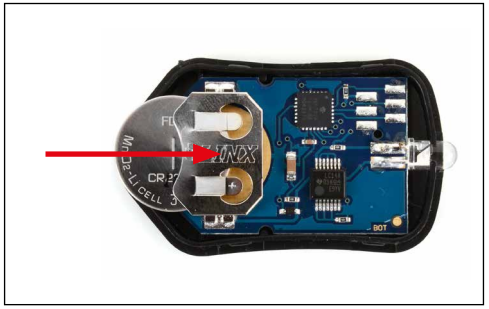


Fig. 10 Colocar la pila de botón

▶ Cerrar de nuevo el control remoto.

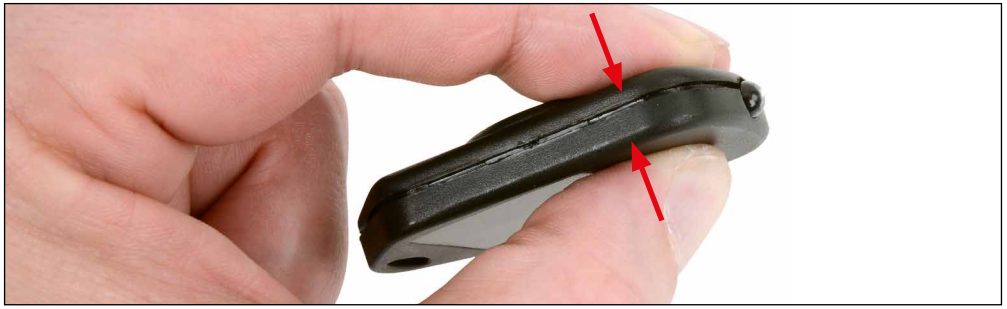


Fig. 11 Control remoto cerrado

ADVERTENCIA

Con un control remoto se pueden controlar varios dispositivos de puntería, ya que el control remoto y el dispositivo de puntería no están sincronizados de manera individual.

ADVERTENCIA

Las pilas son residuos especiales, no deben tirarse con los residuos domésticos. Para las pilas vacías, se deben cumplir las normativas de eliminación de residuos específicas del país.

Estados de servicio del control remoto

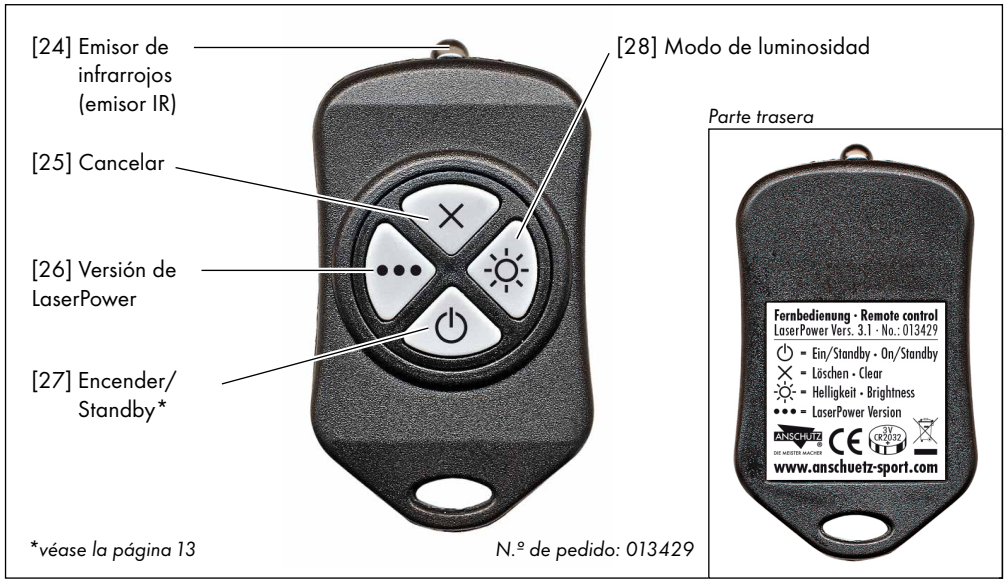


Fig. 12 Control remoto de infrarrojos del LaserPower

ADVERTENCIA

Al manejar el control remoto [18], el emisor IR [24] debe apuntar en dirección a la caja de blancos LaserPower para garantizar un funcionamiento correcto.

Cancelar:

Pulsando la tecla "Cancelar" [25], todas las dianas iluminadas volverán a su estado inicial.

Encender/Standby:

Pulsando la tecla "Encender/Standby" [27], se pasa del modo Standby (modo de espera) al modo Listo para recepción, y viceversa. Para pasar el modo Standby al modo Listo para recepción, se debe presionar la tecla "Encender/Standby" del control remoto durante más de un segundo.

Versión:

Pulsando la tecla "Versión" LaserPower [26], el usuario tiene tiempo de seleccionar el modo de funcionamiento del LaserPower, durante los 60 segundos posteriores al encendido de la caja de blancos. A continuación, por seguridad, se desactiva el menú para evitar ajustes erróneos durante la competición.

El modo correspondiente se indica durante 5 segundos mediante el número de dianas iluminadas. Por ejemplo, si hay dos dianas iluminadas al mismo tiempo, está seleccionado el modo de funcionamiento LaserPower II.

Están disponibles los siguientes modos de funcionamiento:

- Se ilumina una diana: ..... Modo Laser Power I
- Se iluminan dos dianas: ..... Modo Laser Power II
- Se iluminan tres dianas: ..... Aún no hay ningún modo definido

ADVERTENCIA

Nota referente a la compatibilidad con versiones 1.x anteriores:
Los modelos de rifle de la versión LaserPower 1.x tenían varios niveles de desarrollo, es decir, diferentes identificadores de impulsos de láser. La caja de blancos V 3.x no es capaz de detectar todos los identificadores de impulsos de láser de los rifles LaserPower 1.x que se fabricaron.
Si la caja de blancos de la versión 3.x no detectase el impulso de láser de algún rifle de la versión LaserPower 1.x, póngase en contacto con nosotros. En este caso, se deberá sustituir la electrónica del rifle de la versión 1.x, lo cual le supondrá un coste.

Luminosidad:

Pulsando la tecla "Modo de luminosidad" del LaserPower [28], se puede ajustar la luminosidad de las dianas. La luminosidad de las dianas se puede ajustar en tres niveles. Tras una alimentación de corriente = reinicio del blanco, la caja de blancos LaserPower se encuentra en la posición de ajuste de luminosidad "normal". La luminosidad se modifica rápidamente pulsando la tecla de luminosidad del control remoto. Si se ilumina al menos una diana, esta se puede tomar como referencia para modificar la luminosidad rápidamente. Si no se ilumina ninguna diana, pulsando la tecla de luminosidad durante 2 segundos, se iluminarán las 5 dianas para poder estimar mejor el ajuste de luminosidad.

La luminosidad se ajusta en un proceso de rotación: al pulsar una vez la tecla [28], aumenta la luminosidad. Si ya está ajustado el nivel de máxima luminosidad, entonces se pasa de nuevo al nivel de luminosidad mínima.

Hay disponibles tres variantes de luminosidad:

- Bajo:..... intensidad de iluminación baja
- Normal: ..... intensidad de iluminación media
- Alto:..... intensidad de iluminación máxima

El modo de luminosidad correspondiente queda activado, tan pronto como se vuelvan a apagar las lámparas/la luz de las dianas. El modo de luminosidad correspondiente se puede modificar en el estado encendido, en cualquier momento, pulsando la tecla [28].

7.3 Caja de blancos V 3.1

Suministro de corriente

La alimentación de tensión de la caja de blancos LaserPower se puede realizar de 3 formas:

- **Pila** (1 x 1,5 V AA). Por favor, no utilizar baterías de litio, pilas con una tensión diferente ni pilas recargables (acumuladores).
- **Fuente de alimentación externa** (tensión de servicio 5 V)
- **PoE** (Power over Ethernet) – **ATENCIÓN: longitud máx. del cable 30 m.**

La caja de blancos LaserPower funciona de la misma forma con cualquiera de los tres modos de alimentación de tensión. Se debe tener en cuenta que, en el caso de un funcionamiento con pila, la interfaz de Ethernet no estará disponible debido al elevado consumo de energía.

7.3.1 Pila

Una opción de alimentación de corriente de la caja de blancos LaserPower es mediante el uso de una pila. En este caso se debe utilizar una pila Mignon AA estándar con 1,5 V [17].

CUIDADO

No utilizar acumuladores.
El uso de un acumulador puede provocar un tiempo de funcionamiento reducido y llevar a una sobretensión.

ADVERTENCIA

ANSCHÜTZ recomienda el uso de un equipo de alimentación.

ADVERTENCIA

Si la caja de blancos no va a utilizarse durante un largo periodo de tiempo, se debe extraer la pila para evitar daños por corrosión o por escapes del líquido que contiene.

La duración de la pila depende de la frecuencia de uso.

Las pilas son residuos especiales, no deben tirarse con los residuos domésticos. Para las pilas vacías, se deben cumplir las normativas de eliminación de residuos específicas del país.

Indicaciones para desechar la pila

En relación con la venta de pilas o con la distribución de equipos que contengan pilas, hay que tener en cuenta lo siguiente:

como usuario final, legalmente está obligado a devolver las pilas utilizadas. Puede devolver las pilas antiguas de manera gratuita.

Los símbolos que se indican en las pilas tienen los siguientes significados:

El símbolo con el contenedor de basura tachado significa que la pila no debe tirarse con la basura doméstica.

Pb = la pila contiene más del 0,004% de plomo

Cd = la pila contiene más del 0,002% de cadmio

Hg = la pila contiene más del 0,0005% de mercurio.

Por favor, tener en cuenta las indicaciones citadas anteriormente.

Colocar la pila

Compartimento para pilas [16] (en la parte trasera de la caja de blancos).

▶ Retirar la cubierta del compartimento para pilas [22] (boquilla de goma con orificio oblongo).

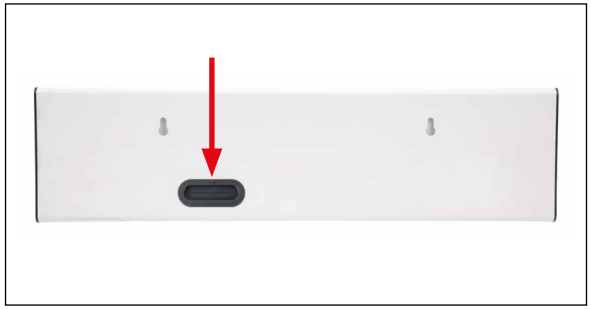


Fig. 13 Compartimento para pilas con cubierta en la caja de blancos LaserPower

Fig. 14 Cubierta del compartimento para pilas

▶ Colocar la pila [17] (1 x 1,5 V AA) con la polaridad correcta.

Fig. 15 Colocar la pila

▶ Cerrar de nuevo la cubierta del compartimento para pilas con la boquilla de goma con orificio oblongo [22].

ADVERTENCIA

La caja de blancos LaserPower está pensada, únicamente, para ser usada espacios cerrados. Por este motivo debe protegerse contra la humedad.

ADVERTENCIA

SI no va a utilizarse la caja de blancos LaserPower durante un largo periodo de tiempo, deben extraerse las pilas para evitar daños por corrosión o por escapes del líquido que contienen.

ADVERTENCIA

La duración de las pilas utilizadas con la caja de blancos LaserPower dependerá de la frecuencia de uso. Es muy posible que, con un uso más continuado, las pilas se "gasten" en 1 o 2 días.

ADVERTENCIA

Las pilas son residuos especiales, no deben tirarse con los residuos domésticos. Para las pilas vacías, se deben cumplir las normativas de eliminación de residuos específicas del país.

CUIDADO

Peligro de destrucción por electricidad electrostática. No toque los componentes electrónicos como el platino.

Estados de servicio de la caja de blancos V 3.1

La versión 3.1 de la caja de blancos LaserPower distingue tres estados de servicio:

- Listo para recepción = Encendido
- Standby = Con abastecimiento de tensión, pero apagado (estado de espera/modo de ahorro de energía)
- Apagado = Sin pila y desconectado de la red (deja de tener alimentación de corriente)

Listo para recepción

La caja de blancos LaserPower versión 3.1 puede conectarse de cuatro formas (= modo Listo para recepción):

- Conexión mediante control remoto
- Colocación de la batería AA
- Alimentación de tensión mediante fuente de alimentación
- Alimentación de tensión mediante PoE (Power over Ethernet) – longitud máx. del cable 30 m.

Si se suministra tensión a la caja de blancos LaserPower (pila, fuente de alimentación, PoE), es decir, está conectada, esta cambia inmediatamente al estado de servicio "Listo para recepción". Un cambio al modo de servicio "Listo para recepción" se indica cuando las cinco dianas se iluminan simultáneamente durante 1 segundo (= control de funcionamiento óptico).

Si la caja del objetivo ya dispone de una fuente de alimentación (p. ej. una batería) y, posteriormente, se le añade una tensión eléctrica adicional (p. ej. alimentación de red), su estado no varía. Es decir, los controles de la función óptica no vuelven a reaccionar.

En el modo Listo para recepción, la caja de blancos LaserPower está dispuesta para recibir disparos con un láser adecuado o para recibir órdenes del control remoto. Si la caja de blancos LaserPower se pone en servicio con una red de alimentación externa o una PoE, además estará disponible la interfaz de Ethernet. En el modo de pila, la interfaz de Ethernet no está disponible.

Los modos de servicio de la caja de blancos disponibles después de la conexión son:

- **Modo de servicio LaserPower III**
- **Ajuste de luminosidad de la diana: "intensidad de iluminación media"**

Encontrará más aclaraciones al respecto en la página 10.

Standby

En este estado, la caja de blancos LaserPower consume muy poca energía.

Se puede cambiar al modo de servicio Standby pulsando la tecla Encender/Standby del control remoto. Si la caja de blancos LaserPower no se utiliza durante 3 horas (no se dispara/ninguna actividad), se produce igualmente un cambio al modo Standby. Antes de que la caja de blancos LaserPower pase al modo Standby, se avisa mediante una serie de tres destellos sucesivos de las 5 dianas.

Con alimentación de corriente, se puede pasar del modo Standby al modo Listo para recepción únicamente pulsando la tecla Encender/Standby del control remoto. Debido a que la caja de blancos LaserPower en el modo Standby se encuentra en un "estado de espera", la tecla Encender/Standby del control remoto debe mantenerse presionada durante, al menos, 1 segundo antes de que la caja de blancos LaserPower pueda pasar al estado de servicio "Listo para recepción" (el cambio al estado "Listo para recepción" se confirma como se ha indicado anteriormente, iluminándose todas las dianas).

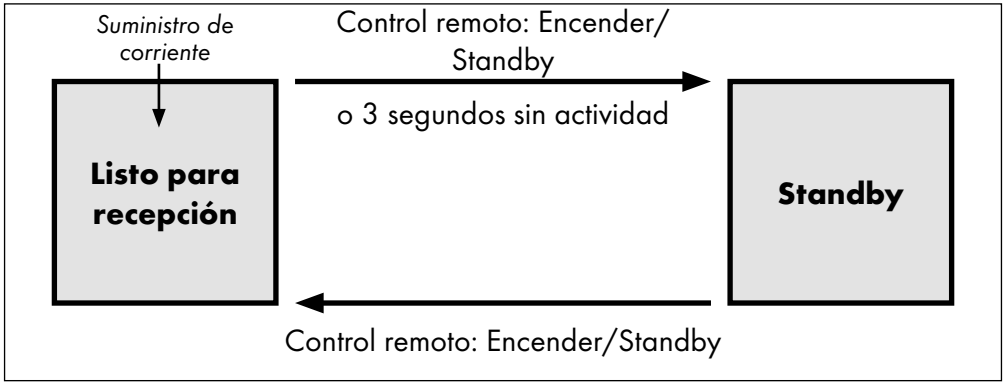


Fig. 16 Diagrama de estado de los estados de servicio de la caja de blancos LaserPower

7.4 Fuente de alimentación

Otra opción de alimentación de corriente de la caja de blancos LaserPower es el uso de una fuente de alimentación externa con enchufe [20]. En este caso, la fuente de alimentación se puede utilizar también con la pila colocada.

Fig. 17 Fuente de alimentación

Las especificaciones técnicas de la red de alimentación deben cumplir los siguientes requisitos:

- Tensión nominal: 5 V
- Tipo de tensión: tensión continua (tener en cuenta los siguientes símbolos: ⊖—C—⊕)
- Intensidad de corriente máxima admisible: > 500 mA
- Conector: conector coaxial con conector macho (a ser posible inyectado)

CUIDADO

La fuente de alimentación suministrada está destinada exclusivamente para la caja de blancos LaserPower.

No utilizarla para otros dispositivos. Para el funcionamiento mediante tensión de red, únicamente se debe utilizar la fuente de alimentación original de ANSCHÜTZ (tensión 5 voltios). Se debe ver una indicación/inscripción en la fuente de alimentación, en la parte de debajo del conector (véase la Fig. 17)!

Por favor, tener en cuenta la legislación vigente específica de cada país. Usted es el único responsable del uso correcto y legal de la fuente de alimentación en su país.

Uso previsto de la fuente de alimentación:
Queda prohibida cualquier reforma por cuenta propia y/o modificación en la fuente de alimentación por motivos de seguridad y homologación (CE). Cualquier uso diferente al descrito queda prohibido y puede dañar el producto, así como provocar un cortocircuito, un incendio, una descarga eléctrica, etc.

ADVERTENCIA

La garantía se anula en caso de daños producidos por la inobservancia del presente manual de instrucciones. No nos hacemos responsables de ninguno de los daños resultantes. No nos hacemos responsables de aquellos daños físicos o materiales, que hayan sido provocados por un manejo inadecuado o por no haber respetado las indicaciones de seguridad. En estos casos, se anula la garantía.

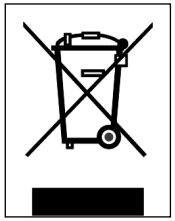
Indicaciones de seguridad:
Para que las propiedades técnicas del equipo permanezcan inalteradas y para poder garantizar un funcionamiento seguro, es necesario tener en cuenta las advertencias y las instrucciones de seguridad.

- Consulte a un experto, en caso de tener cualquier duda referente al funcionamiento, la seguridad o la conexión del equipo.
- Mantener el equipo fuera del alcance de los niños.
- Mantener las piezas pequeñas, etc. fuera del alcance de niños y mascotas.
- En edificios industriales, respetar las disposiciones de prevención de accidente para dispositivos eléctricos y equipamientos de la asociación de profesionales correspondiente.
- Durante el uso, las manos, el calzado y la indumentaria, así como el suelo y la fuente de alimentación, deben estar secos.
- No conectar la fuente de alimentación si se ha transportado de un entorno con temperatura baja a otro con temperatura alta. La condensación originada puede dañar el equipo. Antes de conectar el equipo, este debe adaptarse lentamente a la temperatura ambiente.

- La fuente de alimentación se calienta con el funcionamiento. Asegurarse de que cuenta con ventilación suficiente.
- No dejar de vigilar la fuente de alimentación y el equipo conectado durante el funcionamiento.
- Desenchufar la fuente de alimentación del enchufe, si el equipo no ha sido utilizado durante un periodo de tiempo prolongado.
- En caso de fallos de funcionamiento, desenchufar el equipo.
- Para quitar completamente el equipo de la red, retirar la fuente de alimentación del enchufe o del adaptador del equipo.
- Las fuentes de alimentación no están destinadas para su uso en personas o animales.
- Queda prohibido el uso en condiciones desfavorables (p. ej. con humedad, humedad del aire elevada, polvo, gases inflamables, vapor o disolvente).
- Poner el equipo fuera de servicio si:
  - hay signos visibles de que exista algún daño ,
  - deje de funcionar correctamente,
  - ha sido almacenado durante mucho tiempo en condiciones desfavorables o
  - ha sido sometido a fuertes cargas durante el transporte.
- Tener en cuenta también las indicaciones de seguridad adicionales incluidas en cada capítulo del presente manual de instrucciones de uso.

Mantenimiento y limpieza de la fuente de alimentación:
La fuente de alimentación no requiere mantenimiento. No desmontarla nunca ya que, de lo contrario, tanto la homologación CE como la garantía, quedarían anuladas. Para evitar daños, solo debe ser reparada por parte de un técnico o de un taller especializado. Limpiar la fuente de alimentación solo con un paño suave y que no deje pelusas. No utilizar ningún producto de limpieza.
El polvo se puede retirar con un pincel blando o con una aspiradora.

Eliminación de la fuente de alimentación:
Los equipos utilizados o defectuosos deben llevarse a puntos de recogida públicos destinados para chatarra electrónica.



8 Disparar

▶ Proporcionar corriente a la caja de blancos (ver apartado 7.3).

▶ Presionar el botón de carga [1] del rifle LaserPower III, apuntar y tirar del disparador [6].

Fig.18 Cargar y disparar

El alcance del blanco se indica con una señal luminosa blanca en el blanco de biatlón.

Mediante el control remoto [18] se puede restablecer la indicación de alcance del blanco.

▶ Apuntar con el control remoto a la caja de blancos [10] y pulsar la tecla "Cancelar" [25]. Al mismo tiempo, el emisor IR [24] debe estar apuntando a la caja de blancos y al receptor IR [12].

✓ El blanco de biatlón estará restablecido, una vez se hayan apagado las luces de las cinco dianas [11].

8.1 Ajuste del dióptero

La mira del dióptero LaserPower III de ANSCHÜTZ puede ajustarse tanto vertical como lateralmente.

Ajuste:
el blanco se rige siempre por el ajuste del dióptero [2].

Si se desplaza el dióptero [2] hacia la derecha, el disparo se desplazará hacia la derecha.

Si se desplaza hacia arriba, el disparo se desplazará hacia arriba.

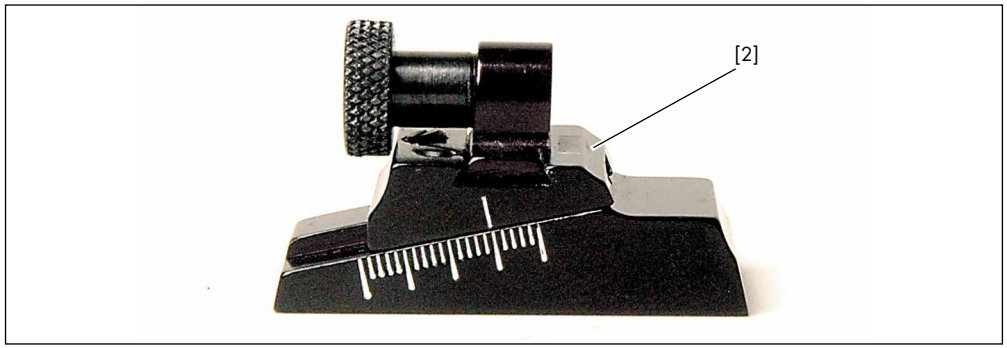


Fig. 19 Dióptero

▶ Para acceder a los tornillos de ajuste, desatornillar el diafragma perforado [x].

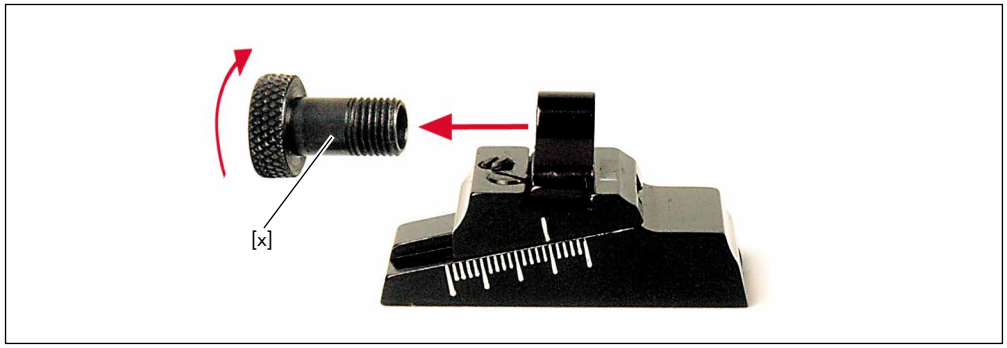


Fig.20 Retirar el obturador perforado

▶ Para un ajuste vertical, girar aprox. media vuelta el tornillo [a] del lado izquierdo de la mira.

▶ Desplazar la mira [b] de la guía de cola de milano hacia arriba o hacia abajo, y apretar de nuevo el tornillo [a].

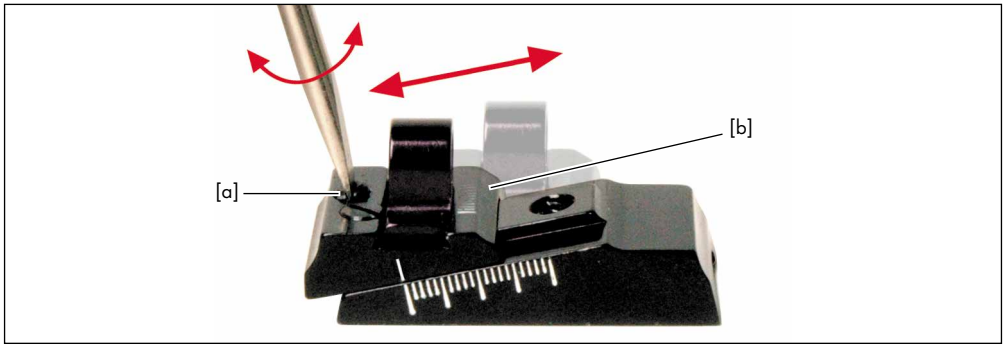


Fig. 21 Ajuste del dióptero

▶ Para un ajuste lateral, girar aprox. media vuelta el tornillo [c] del lado derecho de la mira [b].

▶ Desplazar la mira [b] hacia la derecha o la izquierda y apretar de nuevo el tornillo [c].

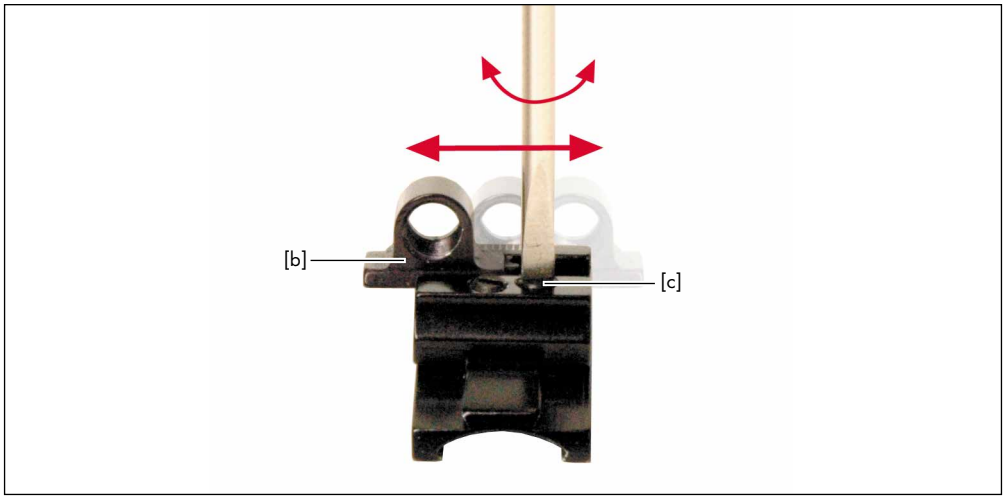


Fig. 22 Ajuste del dióptero

8.2 Reducción del blanco

La reducción del blanco [23] y el blanco de biatlón [10] disponen de adhesivos con velcro.

▶ Para fijar la reducción del blanco en el blanco de biatlón, ejercer una leve presión en la reducción del blanco contra el blanco de biatlón (los puntos de velcro de ambos componentes deben coincidir entre sí).

La reducción del blanco puede así ponerse o quitarse rápidamente cuando sea necesario.

8.3 Ajuste del láser

El láser está ajustado de fábrica a una distancia de 10 metros.
En caso de distancias diferentes, se recomienda el uso de un dióptero del programa de accesorios de ANSCHÜTZ.
El ajuste se realizará en ese caso mediante el ajuste del dióptero.

8.4 Las dianas

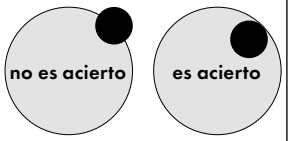
Si el procesamiento de señal de una superficie detecta que se ha dado correctamente en el blanco, la diana se ilumina. Para ello, el disparo del láser debe incidir completamente sobre la diana durante más de 18 ms. Un desvío o una deformación del tiro puede provocar que no se ilumine el indicador de alcance de blanco. También es necesario que las miras y la salida del tiro estén limpias. En caso de acertar en el blanco, la diana que está oscura se ilumina con una luz blanca.

Las dianas conectadas (iluminadas) [11] se pueden apagar de nuevo de dos formas: pulsando la tecla "Cancelar" [25] del control remoto o dejando pasar un tiempo de espera de más de 120 segundos desde el último acierto (= restauración automática). Esto significa que el blanco se restablece automáticamente después de haber acertado en las 5 dianas y habiendo transcurrido a continuación un tiempo de 120 segundos.

ADVERTENCIA

El rayo láser debe incidir al 100% en la diana para que este sea considerado como acierto.

Los aciertos en el borde no contarán como tal.



9 Mantenimiento/limpieza

⚠ *El interior del cañón del rifle LaserPower III debe estar siempre libre de suciedad, polvo, nieve, etc.*

⚠ *Para limpiar el set LaserPower III, utilizar un paño seco y suave.*

⚠ *Si hay suciedad incrustada, se puede humedecer ligeramente el paño e impregnarlo con un producto de limpieza suave.*

⚠ *Secar el set LaserPower III con un paño suave.*

CUIDADO

Daños materiales.

Daños en el producto por sustancias químicas.

▶ Para limpiar el set LaserPower III no se deben emplear productos de limpieza, estropajos, alcohol, diluyentes, gasolina ni paños tratados con sustancias químicas.

10 Interfaz de ampliación externa

La interfaz RJ45 [14] está diseñada para opciones de ampliación posteriores.

ADVERTENCIA

ANSCHÜTZ no distribuye software ni ofrece soporte para el mismo.

11 Datos técnicos

Rifle

Peso ..... aprox. 2,2 kg
Longitud total del rifle LaserPower III ..... 95 cm
Longitud del sistema ..... 66 cm
Clasificación del láser ..... Tipo 1
Pilas del rifle LaserPower III ..... 2 x 1,5 V AAA
Tiempo de servicio del rifle LaserPower III ..... aprox.1 año

Caja de blancos V3.1

Dimensiones ..... 109,6 x 420 x 53,7 mm (H x W x D)
Diámetro de la diana ..... 35 mm
Suministro de corriente de la fuente de alimentación externa: ..... 5 V, 500 mA
Suministro de corriente de la pila: ..... 1 x 1,5 V AA
Interfaces del blanco de biatlón: ..... Interfaz de ampliación externa RJ45
Conexión a la red RJ45 PoE LAN

Control remoto

Pila del control remoto ..... 1 x pila de botón CR 2032, 3 V

12 Solución de averías

Fallo	Causa posible	Solución
Rifle:		
No hay punto del láser	Las pilas casi no tienen carga	Poner pilas nuevas
	El disparador del láser está defectuoso	Enviar a reparar
El láser no señala exactamente el blanco	El láser no está correctamente ajustado	Enviar para su ajuste
El disparador no dispara	El botón de carga no está tensado	Tensar el LaserPower
Blanco de biatlón:		
El láser da en el blanco, pero el blanco no se ilumina	El blanco no está conectado	Conectar el blanco
	Las pilas no tienen carga	Poner pilas nuevas
	En funcionamiento con la fuente de alimentación	Conectar la corriente, sustituir la fuente de alimentación
	El modo de versión del blanco no coincide con el modo del rifle	Ajustar el modo correcto (ver "estados de servicio")
El blanco no se activa con cada disparo	Las pilas no tienen carga	Poner pilas nuevas
	Fuente de alimentación errónea	Utilizar una fuente de alimentación original
	Importante: En funcionamiento con la fuente de alimentación, utilizar solamente fuente de alimentación [19] incluida en el set, ya que de lo contrario el blanco de biatlón puede sufrir daños.	
Control remoto:		
Alcance insuficiente	Las pilas casi no tienen carga	Poner pilas nuevas
	Tampoco funciona de cerca	Enviar a reparar el control remoto y el blanco de biatlón juntos

ADVERTENCIA

Nota referente a la compatibilidad con versiones 1.x anteriores:
Los modelos de rifle de la versión LaserPower 1.x tenían varios niveles de desarrollo, es decir, diferentes identificadores de impulsos de láser. La caja de blancos V 3.x no es capaz de detectar todos los identificadores de impulsos de láser de los rifles LaserPower 1.x fabricados entonces.
Si la caja de blancos de la versión 3.x no detectase el impulso de láser de un rifle de la versión LaserPower 1.x, póngase en contacto con nosotros. En este caso, se debe sustituir la electrónica del rifle de la versión 1.x, lo cual le supondrá un coste.

Análisis de fallos

a) El blanco no reacciona a los disparos:
- Comprobar el suministro de corriente (pila y fuente de alimentación).
- Conectar el blanco.
- Comprobar el funcionamiento en un espacio con menos iluminación.
- Retirar el suministro de corriente, esperar de uno a dos minutos, conectarlo de nuevo y comprobar que se iluminan todas las dianas.
- Comprobar el funcionamiento del rifle.
- Comprobar si el blanco se encuentra en el modo LaserPower correcto.

b) Diana demasiado oscura
- En caso de funcionamiento con pila, cambiar la pila.
- Comprobar si la pila colocada coincide con el tipo correcto (sin acumulador).

c) El control remoto no funciona
- Sustituir la pila del control remoto.
- Comprobar que nada interrumpe la visibilidad del sensor.
- Comprobar la suciedad en la superficie del sensor del frontal de la carcasa.
- En caso de una distancia reducida al blanco, comprobar el funcionamiento.
- Mantener el control remoto con el emisor IR en dirección al blanco.

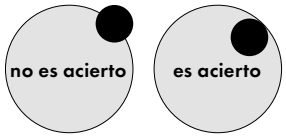
e) El blanco ajustado en el modo I del LaserPower no reacciona al acierto en el blanco del rifle LaserPower I:
- Ajustar el blanco en el modo I del LaserPower.
- Colocar en el rifle una pila nueva y totalmente cargada.

▶ Si el blanco sigue si reaccionar al acierto, por favor, enviar el rifle con el blanco a ANSCHÜTZ para realizar una revisión.

ADVERTENCIA

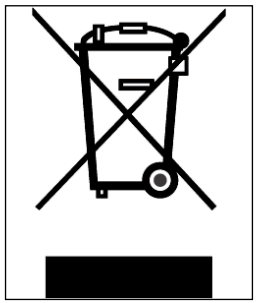
El rayo láser debe incidir al 100% en la diana para que este sea considerado como acierto.

Los aciertos en el borde no contarán como tal.



13 Eliminación de residuos

El set LaserPower III debe desecharse separando los materiales para ser reciclados.



14 Otros

Dispone de más información en Internet, en la dirección
www.anschuetz-sport.com

Además, ANSCHÜTZ informa de las novedades sobre este y otros productos mediante la newsletter de ANSCHÜTZ, a la que se puede abonar gratuitamente en Internet.

Estaremos encantados de recibir sus sugerencias y propuestas de ampliación para el presente manual de instrucciones de uso.
Nos gustaría conocer sus propuestas de mejora.

www.laserpower.net

15 Tarjeta de garantía

<<< GARANTÍA >>>

1. Material: Este artículo se autorizó para la venta tras haberse realizado estrictos controles del mismo, de sus materiales y componentes, o bien tras realizar pruebas de disparo con el arma para comprobar su resistencia y funcionamiento. La empresa J.G. ANSCHÜTZ GmbH & Co. KG asume la garantía plena durante dos años de todo tipo de fallos de material y fabricación (exceptuando roturas en la culata y en los muelles), siempre y cuando el fallo estuviera presente en el momento de entrega del artículo y esto pudiera demostrarse. J.G. ANSCHÜTZ GMBH & Co. KG no asume responsabilidad alguna por fallos derivados de una manipulación o de reparaciones indebidas del artículo. El artículo se reparará o sustituirá según estimemos oportuno. Queda excluida cualquier indemnización por daños y perjuicios, sea cual sea el fundamento jurídico con el que se formule la demanda.

2. Capacidad de tiro: El comprador se compromete a reclamar por escrito a J.G. ANSCHÜTZ GmbH & Co. KG, antes del transcurso del primer mes tras la adquisición de un artículo nuevo, cualquier deficiencia detectada, presentando un patrón de tiro de creación propia. La empresa J.G. ANSCHÜTZ GmbH & Co. KG se reserva el derecho de poner a disposición de un instituto independiente el rifle para efectuar su comprobación (instituto balístico alemán DEVA o departamento federal alemán de armas de fuego). En caso de determinar aquí una capacidad de tiro excelente, la empresa J.G. ANSCHÜTZ GmbH & Co. KG está autorizada a facturar los costes derivados de la comprobación del rifle. Las garantías asumidas no son válidas en caso de daños del rifle originados por efectos mecánicos, así como por un uso o un cuidado indebidos llevados a cabo por el comprador. Queda excluido todo derecho a garantía en el caso de que el rifle hubiera sido reparado o modificado por personas no autorizadas. Está excluido asimismo todo derecho a garantía en caso de utilizar munición recargada o no homologada por la comisión CIP.

Le rogamos que, en caso de reclamación dentro de garantía, nos envíe esta tarjeta, cumplimentada por su armería, junto con el artículo.

J.G. ANSCHÜTZ GmbH & Co. KG · Jagd- und Sportwaffenfabrik
Daimlerstrasse 12 · D-89079 Ulm/Germany · www.anschuetz-sport.com

ANSCHÜTZ®
DIE MEISTER MACHER

Nº DE FABRICACIÓN: _____

FECHA DE COMPRA: _____

ESTABLECIMIENTO DE COMPRA: *(Sello y firma del armero)*